

?????, ?? ?? ????? ?? ? ?????? ?????????? ????? ?? ?????? ????? ??????
 ?????????, ????? ?? ?? ?? ?????? ????????????? ????? ?? ????????????? ????? ??
 ????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?? ??????
 ?? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
 ????? ?? ?????????? ?????. ?????????, ?? ?? ????? ?? ?????? ????? ?? ??????????
 ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????
 ?????????, ? ????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? «????????? ?????????????? ??????? “???”
 ?????????????????? ?????????», ????????? ?? ? ????? 6, ????????????? 4, ?? ?????????????? ????? ??
 ?????????????? ??????????????. ?????????, ?? ? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ??????
 ??? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????, ????????? ? ?????? ?? ??????? ?? ??????
 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????

?????????. ?????, ? ????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ? ????????????? ???? ????
????????????? ????????????? ???? ?????????? ?? ????? ???? ?????????? ???? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?????? ????????? ????
??????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ????????????? ???? ????????????? ????
????????????????? ?????????????? ????? ???? ? ?????? ???? ?????? ?? ????? ???? ????????? ??????? ????
????????????? ???? ?????? ?????????????.

(??. ???????? 30-31, 33-34, 38 ??? ????????)

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 27?? ????????????? 2007 (*)

«???? ?????? ???? – ????? 28?, A, ????????? ??, ????? ?????? – ?????????????????? ?????????????
– ????????? – ???????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ????????????? –
??????? 77/799/??? – ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ???? ?????? ?????? – ????????????? (???) 218/92 – ?????????????? ?????????????? ?????
?????? ???? ?????????? ??????»

???? ????????? C-184/05,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ????????? ???? ?????? 234 ??,
??? ????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?? ????????? ???? 22?? ??????????
2005, ? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ???? 25 ?????????? 2005, ??? ????????? ????
????????????????

Twoh International BV

????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ????????????? (????? ??????),

????????????? ???? ???? A. Rosas, ?????????? ??????????, A. Borg Barthet, J. Malenovský, U. Lõhmus
(?????????) ???? A. Ó Caoimh, ?????????,

???????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: L. Hewlett, ?????? ????????????? ?????????????,

????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ??' ?????????????? ?????????????? ????
15?? ?????????? 2006,

????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ???? ??????????:

– ? Twoh International BV, ?????????????????? ???? ???? J. H. Sassen, advocaat,

- ? ?????????? ??? ????? ?????, ?????????????????? ??? ????? H. G. Sevenster ??? M. de Mol
????? ??? ??? ??? P. van Ginneken,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? ??? C. Jurgensen-
Mercier,
- ? ??????????, ?????????????????? ??? ??? D. O'Hagan, ?????????????????? ??? ????? E.
Fitzsimons, SC, ??? B. Conway, BL,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? I. M. Braguglia, ?????????????????? ??? ???
G. De Bellis, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? T. Nowakowski,
- ? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. Fernandes ??? ?? C. Lança,
- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? A.
Weimar,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 11?? ?????????????? 2007,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
28?, A, ?????????? ??, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17??
????? 1977, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ??? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7/?? ???
????????????????, ??? 10?? ?????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ?????: ??? ? ??????), ?? ??????????
?? ??? ??????? 77/799/E? ??? ?????????????, ??? 19?? ?????????????? 1977, ??? ??? ?????????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? (?? L 336, ?
15), ??? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? 92/12/??? ??? ?????????????, ??? 25?? ??????????????
1992 (?? L 76, ? 1, ??? ?????: ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????), ??? ?? ??? ??????????
(E?) 218/92 ??? ?????????????, ??? 27?? ?????????????? 1992, ??????? ?? ?? ?????????????
????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????? (???) (?? L 24, ? 1, ??? ?????: ?????????????? ????
??? ?????????????????? ??????????????).

2 ? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Twoh International BV
(??? ?????: Twoh) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ??????????????) ?????????
?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ???
?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ??? 1996 ??????? ??? ?????????????????????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????.

?? ??????? ??????????

? ?????????????? ?????????????

? ?????? ???????

3 ?????????? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ??? ?? ??????????????

???????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ? ?????? ????????? ?? ?? ????????? ??
?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????.

4 ?? ????? 28?, A, ????????? ??, ?????? ??????, ?? ?????? ????????? ?????????? ?? ?????:

«?? ?? ?????????? ?????? ????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????
????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?
????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????:

?) ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? 5 [...], ?? ?????? ?????????????????? ?
????????????????, ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????
????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 3 ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ??
????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?? ?? ?????????????? ??????
????????, ?? ????????? ??' ?????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??
?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ??????»

? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????

5 ?? ????? 1, ????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????:

«?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??????, ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????:

– ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????,

[...]»

6 ?? ????? 2, ????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????:

«? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 1,
???????????????? 1, ?? ?? ?????????????????? ??????????. ? ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????
????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????
????????? ?????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??, ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????»

? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????

7 ?????? ?? ????? 4, ????????????? 3, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????:

«?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? 1 ?? ?????? ?? ??????
?????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ??
????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????
[?????????], ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????
????? ?????????:

— ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????? 2, ?????? ?????????,
????? ??

— ?? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? —? ???
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ??????.»

8 ?? ????? 5 ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ???:

«1. ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 4 ?????????????? ?????? ??????????, ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????, ??
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
?????????.

2. ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? 1, ? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ??? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
?????»

9 ?? ????? 6, ?????????? 4, ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
??:

«? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??????»

10 ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ????? III ??
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ????? 7, ?????????? 1,
????? ?????, ??? ?? ???:

«1. ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 5, ?????????? 2, ?? ??
????????????? ??:

— ? ?????? ?? ? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ???,

— ? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????, ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????
????????????????,

— ? ?????? ??? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????»

?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ??? ?? ??????? ????????? ???????
 ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????? ??? ??????????, ?? ? ?????????????? ??

????????? ??? ??? ????????? ????????? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??????? ????. ? Twoh ??????? ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der
Nederlanden ????? ??? ?????????? ??? Gerechtshof te Arnhem.

20 ?? Hoge Raad der Nederlanden, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ????? ??????
??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ????? ??? ?????????? ??? ????????? 28?, ?,
???????????? ??, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????, ????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«????? ?? ?????? 28?, A, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? – ? ?????????????? ?? ??? ???????
[77/799/????] ??? ??? ????????????? [218/92]– ??? ??????? ???, ????? ??? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ????????? ?? ?????????
?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ???
????????????? ??? ??????????????????;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

21 ?? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ??????, ???' ???????, ?? ?? ?????? 28?, A,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ????????? ?? ??????????????
??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????
? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????
????????? ??? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????

22 ??????????, ?????????????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ????????? 91/680/??? ???
????????????????, ??? 16?? ????????????????? 1991, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????????, ????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
?????????, ??? ?????????? 77/388 (EE L 376, ? 1), ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????. ??????????????????
????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ????????? 28?, ??????????????
1, ?????????? ??, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ??
????? ?????????????? ???' ?????????????? ??? ????????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ?????????, ??? ??????
????????? (??, ?????????????? ??? 6?? ?????????? 2006, C?245/04, EMAG Handel Eder, ?????????
2006, ? I?3227, ?????? 29, ?????? ??? ??? 27?? ?????????????????? 2007, C?409/04, Teleos ?..?, ???
??? ???? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ????????? 22 ??? 24).

23 ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????
??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 28?, A, ??????????
??, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??
?????? 42 ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? Teleos ?..?, ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?? ?????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????? ? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????
????????? ?????? ???, ?????????? ??? ?? ???? ?????????????? ? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ??????

27 ??? ?????? ????, ?????????????? ??, ?? ?? ????? 50 ??? ??????????????????
 ?????????? ??? Teleos 2.??., ?? ????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ???
 ?????????? ??????? ? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????
 ????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ??? ??? ????, ?????????????????? ??????
 ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ????? ?????????? ?????, ???
 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????
 ??? ?????????????? ???????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??
 ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ???, ???? ?????????????????? ???, ???? ???????
 ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?
 ?????????????????, ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ????? ?????????????????? ????? ??
 ??????? ??? ?????????? ??????? ???????????????.

28 ??????, ????????? ???? ???? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ????????? ?
???????????????? ??????? Teleos ?..?, ? ??????? ???? ????????????? ???? ??????? ??????
???????????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ???? Twoh ???? ???? ?????? ?? ? ????????? ????
????????? ?????? ?????????? ??????. ?? ???????????, ?? ?????????????, ?????????, ?????? ??? ?
Twoh, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ????????????? ???? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
?? ?????????????? ?????????? ????????????????? ???? ??????? ?????? ?????????????, ??????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????
????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ???' ?????????? ??? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????, ??????
?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ????.

29 ? ?????????? ??? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ??????????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??????????????.

30 ??????, ???? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ???
??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???? ??? ??????????
?????????????, ?????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???? ???
????????????????? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ???? ???? ? ?????????????????? ??? ??????
??? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????? ?????? ???? ??????? ?????????????? ???
????? ??? ?????????????? ?????? [??., ???' ??????????, ?????????? ??? 13?? ?????????? 2000, C?420/98,
W. N., ?????????? 2000, ? I?2847, ?????????? 15 ??? 22, ?????? ???, ???? ?????? ??? ?????????????
(??) 1798/2003 ??? ??????????????, ??? 7?? ?????????????? 2003, ??? ?? ?????????????? ?????????????
????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 218/92 (??
L 264, ? 1), ?????????? ??? 26?? ?????????????? 2006, C?533/03, ?????????? ???? ??????????????,
????????? 2006, ? I?1025, ?????????? 49 ??? 52].

31 ?????????, ???? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ???? ?????????????? ?????????, ??? ???
?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??????. ???? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ???
??? ? ??????? ?????????????????? ?? ?? ??????? 23 ??? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ??????????
??? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? «????????? ?????????????????? ????????? "???" ?????????????????? ??????????», ?????????
?? ?? ?????? 6, ?????????????? 4, ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????.

32 ?????????, ? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????
????????????????? ??????, ???? ?????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ???????
????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????. ?? ?? ???????, ?? ?????????? ??? ???
?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? 5, ?????????????? 1, ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????
????? ?????? «?????????» ??? «????????», ?????????????????, ?????????????????? ???, ?????????? ?? ?? ????
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????
????????? ???????, ?? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ??????????????. ?? ????
????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????.

33 ?????????, ?? ?? ??? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ???

???????????? ?? ????????? ?? ?? ????? ????????????? ?? ????? ??????????????. ??????????????, ??
????? 7, ??????????? 1, ????? ??????, ????? ??????????, ?? ????????????? ????? ??
???????????? ????????????? ????????????? ?? ? ????????? ?? ? ????? ?? ????????? ?????????
???????????? ?? ????????????????? ????? ?? ????????? ????????????????? ????????? ?? ??????? ??
???????????????? ????????????????? ????????????????? ?? ?? ?? ????? ??????. ?????????, ? ???????
?????????? ?? ????? ????????????? ????? ?? ?? ????? 2, ????????????? 1, ?? ??????? ????? ??
???????????? ?????????? ????????? ?? ?? ????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????
?????????????, ????? ????????????? ?? ? ????????? ????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ?? ??
?????????????? ?? ??????????? ?? ????????? ????? ????????????????? ?? ????? ?? ??????? ???

34 ???????, ? ?????? ????? ?? ????????????? ??????????? ?? ? ????????????? ????? ??
???????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ????????????? ????? ?????????????
???????????????? ????????????????? ?????? ?? ????????????????? ?????? ?? ??????? ?????? ????????? ??
?????? ?? ????????????????? ? ????????????????????? ????????????? ?? ????????????? ??
???????????????????? ????????????????? ????? ????? ? ??????? ?? ?????? ?? ????? ?? ????????? ??????? ??
???????????? ????? ?????? ??????????????

35 ???? ?? ????????????????? ?????? ?????????? ? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????, ? ?????
???????????????? ??' ?????????? ????? ?? ?????? ??????????. ??? ?? ??????????? ???, ?? ??????
????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ????? ?? ??????????? ??????????? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
???????????? ?? ?????? ??????????????. ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????
?? ????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ????????? ?? ???????
?????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????
???????????? ?? ?? ??? (??., ?? ?? ?????? ???, ?????????? ?? 28?? ?????????? 1999,
C?55/98, Vestergaard, ??????? 1999, ?. I?7641, ????? 26, ????? ?? ?? 3?? ??????????? 2002,
C?136/00, Danner, ??????? 2002, ?. I?8147, ??????? 49 ??? 50).

36 ?????????, ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ????????? ?? ????????? ??
?????????? ?????? ????????? ??????? ?????? ?? ????????? ?????? ?? ??????????? ??????????, ?????
????????? ????? ????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ????? ?????? ?? ?????????????????,
?? ????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????, ?? ????? ?????? ?? ??????. ? ??????
????? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? ????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????????
?? ????????????????? ?? ?? ?????? ? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ????? (??., ??' ?????????, ?????????????????? ??????? Vestergaard, ????? 28).

37 ???????????, ?????, ??, ????? ?? ????? ????????????? ????? ?? ?????? ? ????????????? ?????
?? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????
??? ? ??????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??????
????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ?????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?????????? ????????????????????? ?? ?? ??????? ?? ???????
????????? ????????????? (??, ?????????????????? ????????? Teleos ?., ??????? 71 ??? 72).

38 ??????? ?? ?????????? ???????, ?? ??????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ??????????
?? ?? ?????? 28?, ?, ?????????? ??, ?????? ??????, ?? ?????? ???????, ?? ??????????? ?? ??
????????? ????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????????? ?????? ?? ???????
????????? ??????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ???????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??????????????

??? ??? ?????????? ??????

39 ????????? ???? ? ????????? ????????????? ????? ???? ???? ????????????? ???? ??????? ??????
???? ????????????? ????????????????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ??????????????, ?' ????
???????????????? ?? ????????????? ???? ???? ????????????? ????????. ?? ?????? ???? ?????? ??????????????
????? ?????????? ????????????????? ???? ??????????????, ????? ???? ?? ???? ??????????, ???? ??????????????.

??? ????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 28?, A, ?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ???????
?????? ???? ?????????? ?? ???? ????????? ????????? ?????????? – ?????? ????????? ??????
???????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ????? ??????????????????? ?? ???
???????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ?????????? 1995, ?? ??????????? ?? ???
???????? 77/799/E?? ??? ??????????????, ??? 19?? ?????????????? 1977, ????? ??? ?????????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ??????,
????? ??????????????????? ?? ??? ??????? 92/12/??? ??? ??????????????, ??? 25?? ???????????????
1992, ??? ?? ??? ????????????? (E??) 218/92 ??? ??????????????, ??? 27?? ?????????????? 1992,
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ?????? ??? ????????? ??????, ??????? ??
???????????????? ???? ??? ??????? ???? ?? ????????????????? ?????? ??? ????????? ???????
????????????????? ??? ????????????? ? ??? ????????????? ????????????????? ???? ?????????
???????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????? ?? ??????? ????????????????? ???? ???
?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ????????? ????????? ??????????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.